

Attachment J45. Prototype Household Application for Free and Reduced Price School Meals Tigrinya

This information is being collected from School food authorities and schools. This is a revision of a currently approved information collection. The Richard B. Russell National School Lunch Act (NSLA) 42 U.S.C. § 1758, as amended, authorizes the National School Lunch Program (NSLP). This information is required to administer and operate this program in accordance with the NSLA. Under the Privacy Act of 1974, any personally identifying information obtained will be kept private to the extent of the law. According to the Paperwork Reduction Act of 1995, an agency may not conduct or sponsor, and a person is not required to respond to, a collection of information unless it displays a valid OMB control number. The valid OMB control number for this information collection is 0584-0026. The time required to complete this information collection is estimated to average 6 minutes per response. The burden consists of the time it takes for households to complete their application. Send comments regarding this burden estimate or any other aspect of this collection of information, including suggestions for reducing this burden, to: U.S. Department of Agriculture, Food and Nutrition Services, Office of Policy Support, 1320 Braddock Place, Alexandria, VA 22314, ATTN: PRA (0584-0026). Do not return the completed form to this address.

2016-2017 ቀንዲ ናይ ስድራ-ቤት መመልከቲ ቅጥዒ ንናይ ናጻን ጉደሎ-ዋጋን ናይ ቤት ትምህርቲ መግቢ

OMB Control Number 0584-0026
Expiration Date: XX/XX/20XX

ንነፍሱ-ወከፍ ስድራ-ቤት ሓንቲ መመልከቲ ቅጥዒ ምልኡ። ብኸብረትኩም ቢሮ ተጠቐሙ (ርሳስ ግን ኣይፋል)።

ስጉሚ 1 ናጽላታት፡ ቁልዑ፡ ተማሃሮ ክሳብ ከምኡውን እንከላይ 12 ክፍሊ ዝኾኑ ኩሎም ኣባላት ስድራ-ቤትኩም ዘርዝሩዎም (ቦታ እንተድኣ ዘይኣኸለኩም ተወሳኺ ወረቐት ኣተሓሕዙ)።

መግለጺ ኣባል ስድራ-ቤት ንዝብል፡- “ዝኾነ ምሳኹም ዝነብርን ምሳኹም ኣታዊታትን ወጻኢታትን ዝካፈል፡ ዋላውን ዝምድና ዘይብልኩም እንተኾነ።”
ኣብ ትሕቲ መንዚትነት/ተናባይነት ዘለዉ ቁልዑ፡ ከምኡውን ቤት-ኣልቡ፡ ስይተኛ፡ ወይ ዝኾብላለ ዝብሉ መግለጺታት ዘማልኡ ቁልዑ፡ ንናይ ናጻ መግቢ ብቐዓት ኢዮም። ንዝያዳ ሓበሬታ፡ ኣገባብ ምምልከት ንናይ ናጻን ጉደሎ-ዋጋን መግቢ ኣንብቡ።

ስም ቁልዑ	መጀመርታ ፊደል ናይ ማእከላይ ስም (IM)		ናይ ቁልዑ ናይ መወዳእታ ስም (Last name)	ደረጃ ትምህርቲ	ተማሃራይ? እወ ኣይፋል		ተናባዪ ቁልዑ	ገዙ-ኣልቡ፡ ስይተኛ፡ ዝኾብላለ

ስጉሚ 2 ኣብዚ ግዜ'ዚ ካብ ኣባላት ስድራ-ቤትኩም (እንከላይ ንስኺ/ኻ) ኣብ ሓይ ወይ ካብኡ ንላዕሊ ካብዞም ዝስዕቡ መደባት ሓገዝ ዝሰተፍ ኣሎ ዶ:- SNAP፣ TANF ወይ FDPIR?

“ኣይፋል” እንተኾይኑ መልስኹም > ናብ ስጉሚ (STEP) 3 ኪዱ። “እወ” እንተኾይኑ መልስኹም > ኣብዚ ቁጽሪ መዝገብ ጽሓፊ'ም ናብ ስጉሚ 4 ኪዱ (ስጉሚ 3 ኣይትምልኡዎ)።

ቊጽሪ መዝገብ:

ኣብዚ ቦታ፡ ሓይ ቊጽሪ መዝገብ ጥራሕ ጽሓፊ።

ስጉሚ 3 ናይ ኩሎም ኣባላት ስድራ-ቤት ኣታዊ ሓብሩ (ኣብ ስጉሚ 2 “እወ” ኣልኩም እንተድኣ መለስኩም፡ ነዚ ስጉሚ እዚ ስገሩም)

U. ኣታዊ ናይ ቁልዑ
ሓይ-ሓይ እዞን ቁልዑ ኣባላት ስድራ-ቤት ስራሕ ብምስራሕ ወይ ብሓገዝ ኣታዊ ይረኽቡ ኢዮም። ብኸብረትኩም ጠቕላላ ድምር ብሓገዝ ዝርከብ ኣታዊ ናይ ኩሎም እቶም ኣብ ስጉሚ (STEP)1 ዝተመዝገቡ ኣባላት ስድራ-ቤት ኣብዚ ኣእትዉዎ።

ለ. ኩሎም ዓበይቲ ኣባላት ስድራ-ቤት (እንከላይ ንስኺ/ኻ)
ንኹሎም ኣብ ስጉሚ 1 ዘይተመዘገቡ ኣባላት ስድራ-ቤት (እንከላይ ንስኺ/ኻ) ኣብዚ ዘርዝሩ፡ ዋላውን ኣታዊ ዘይረኽቡ እንተኾኑ፡ ናይ ነፍስ-ወከፍ ኣብዚ ዝጥቀስ ኣባል ስድራ-ቤት ግብረ ከይገደሎ ከሎ (tax) ካብ ነፍስ-ወከፍ ምንጩ ዝረኽቦ ኣታዊ (እንተድኣ ዝረከብ ኮይኑ) ብምሉእ ጸላር (ሳናቲም ከይእተዎም) ሓብሩ። ካብ ዝኾነ ምንጩ ዝረኽቡዎ ኣታዊ እንተድኣ ዘይብሎም፡ '0' ጽሓፉ። እንተድኣ '0' ጽሒፍኩም ወይ ዝኾነ ከይጸሓፍኩም ነቲ ቦታ ጥርጥሩ ገዲፍኩም።

ኣብዚ እንታይ/ኣየናይ ኣታዊ ከም ተስፋፍ ርግጻኛታት ኣይከንኩምን?
ነዚ ገጽ ገንጽሎም ዝያዳ ሓበሬታ ንምርክብ ነቶም “ምንጩታት ኣታዊ” ዘርእስቶም ሰሌዳታት ዳግም ርኢዮምዎ።
እቲ “ምንጩ ኣታዊ ናይ ቁልዑ” ዝብል ሰሌዳ ነቲ ምንጩ ኣታዊ ናይ ቁልዑ ዝምልከት ክፋል ክሕግዘኩም ኢዮ።
እቲ “ምንጩ ኣታዊ ናይ ዓበይቲ” ዝብል ሰሌዳ ነቲ ዓቢ ኣባል ስድራ-ቤት ዝምልከት ክፋል ክሕግዘኩም ኢዮ።

ኣነማት ዓበይቲ ኣባላት ስድራ-ቤት (ስምን ናይ መወዳእታ ስምን)	ኣታዊታት ካብ ስራሕ	ኣብ ኩ-ክንደይ				መንግስታዊ ሓገዝ / ሓገዝ ቁልዑ / ቀለብ-ቁልዑ (ከፍሊት ፍትሕ)	ኣብ ኩ-ክንደይ				ጡሮታ/ምቁራጽ ስራሕ/ ኩሎም ካልእታት ኣታዊታት	ኣብ ኩ-ክንደይ					
		ሰሞናዊ	ከልተ-ሰሞናዊ	2x ወርሒ	ወርሓዊ		ሰሞናዊ	ከልተ-ሰሞናዊ	2x ወርሒ	ወርሓዊ		ሰሞናዊ	ከልተ-ሰሞናዊ	2x ወርሒ	ወርሓዊ		
\$																	
\$																	
\$																	
\$																	
\$																	
\$																	
\$																	

ጠቕላላ ብዝሒ ኣባላት ስድራ-ቤት (ቁልዑን ዓበይትን)

ናይ መወዳእታ ኣርባዕተ ኣሃዛት ናይ ቊጽሪ ሰሻል ስክደሪቲ (SSN) ናይቲ ቀንዲ ምንጩ-ኣታዊ ዝኾነ ወይ ካልእ ዓቢ ኣባል ስድራ-ቤት

X X X X X X

ቊጽሪ ሰሻል ስክደሪቲ የለን እንተኾይኑ ምልከት ግበሩ

ስጉሚ 4 መራኽቢ (contact) ሓበሬታን ክታም ናይ ዓቢን

“ኣብዚ መመልከቲ ቅጥዒ ዝተዋህበ ሓበሬታ ሓቂ ምዃኑን ኩሎም ኣታዊታት ከምዝተሓሰናን ኣረጋግጹ (ቃል እኣቱ)። እዚ ሓበሬታ፡ ምስ ምቕባል ፊደራላዊ ገንዘብ (funds) ብምትእስራር ይወሃብ ከምዘሎን ሰብ-መዚ ቤት-ትምህርቲ ነቲ ሓበሬታ ክጻደቅ ከምዝኽእሉን እርግጹ። እንተድኣ ብፍላግ (ኮነ ኢሊ) ዘይቅኑዕ ሓበሬታ ሂቡ፡ ቁልዑ-ቲይ ናይ መግቢ ሓገዝ ዘይክረኽቡ ከምዝእኡ፡ ከምኡውን ኣብ ብምስራር ዝምልከቶም ናይ ስቲይትን ፊደራላውን ሕግታት ክኸሰስ ከምዝእእልን እግንዘብ።”

<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
ኣድራሻ ጉድና (ኣሎኩም እንተኾይኑ)	# ኣፓርታም	ከተማ	ስቲይት	ዚፕ
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
ስም ነዚ ቅጥዒ ናይ ዝፈረመ ዓቢ ሰብ ጽሓፊ	ክታም ናይቲ ዓቢ ሰብ	ናይ መዓልቲ-ቐትሪ ቴሌፎን ከምኡውን ኣ-መይል (ናይ ግድን ኣይኮነን)		ናይ ሎሚ-መዓልቲ ዕለት

ምንጫታት አታዊ ናይ ቁልዑ

Table with 2 columns: ምንጫታት አታዊ ናይ ቁልዑ and አብነ(ታ)ት. Rows include details about the applicant's status, marital status, and other personal information.

ምንጫታት አታዊ ናይ ዓበይቲ

Table with 3 columns: ብስራሕ ዝርከቡ አታዊታት, መንግስታዊ ሓገዝ / ቀለብ-ቁልዓ (ክፍሊት ፍትሕ) / ሓገዝ ቁልዓ, and ጡሮታ/ምቁራጽ ስራሕ/ ኩሎም ክልኦት አታዊታት. Rows include details about employment, government services, and other household information.

ብምርጫ ዝምላእ ዘርእን ዓሌትን ናይ ቁልዑ

ንዘርእን ዓሌትን መንገት ናይ ቁልዑ-ኹም ዝምልከት ሓበሬታ ክትህቡና ክንሓተኩም ንግደድ ኢና። እቲ ሓበሬታ ኣገዳስን ንህዝብና ብምሉእነት ነገልግል ምህላውና ንምርግጋጽን ይሕግዝና ኢዩ። ኣብዚ ክፋል እዚ መልሲ ምሃብ ናይ ግድን ኣይኮነን። ንብቑዕነት ቁልዑ-ኹም ንናይ ናጻ ወይ ጉዳይ-ዋጋ መግቢ ከኣ ኣይጻልዎን ኢዩ።

Form with checkboxes for marital status (single, married, widowed, divorced), household type (renter, owner), and other household details.

ብ ረቓርብ ቢ ራሳል ነገራዊ ናይ ቤት-ትምህርቲ ምሳሌ ዝፍለጥ ሕገ፡ ዝረ ቅጥዒ ዘድልዎ ሓበሬታ ክውሃብ ይጠልብ ኢዩ። ነቲ ሓበሬታ ክትህቡ ናይ ግድን ኣይኮነን። እንተዘይሂብኩም ግን ንቁልዓኹም ናይ ናጻ ኮነ ናይ ጉዳይ-ዋጋ መግቢ ክክፍቅደሉ ኣይገባኡን ኢና። እተን ናይ መወዳእታ ኣርባዕተ ኣዛዛት ቀዳሪ ሰሻል ስክደሪቲ ናይቲ ነቲ ቅጥዒ ዝፍርም ዓቢ ኣብል ስድራ-ቤት ከተእትዉዎን ኣሎኩም። እንተድኣ ኣብ ክንዲ ቁልዓ ምዝረብ/ተናገዩ ተመልኩኩ ኣለኹም፡ ወይ ናይ ተቐብልቲ SNAP፡ TANF፡ FDPIR ቀዳሪ ጉዳይ (ኪኸ) ወይ ክልእ መላለዩ FDPIR እንተድኣ ሂብኩም፡ ከምኡ-ውን እንተድኣ እቲ ነቲ ቅጥዒ ዝፍርም ዓቢ ኣብል ስድራ-ቤት ቀዳሪ ሰሻል ስክደሪቲ ዮብሉን ኣልኩም ምልክት ሂርኩም፡ እተን ዝተባህላ ኣርባዕተ ኣዛዛት ቀዳሪ ሰሻል ስክደሪቲ ኣይድልዎን ኢዩን። እቲ ትህቡና ሓበሬታ ንብቑዕነት ቁልዓኹም ን ናይ-ናጻ ወይ ጉዳይ-ዋጋ መግቢ ንምውሳኔ፡ ከምኡ-ውን ንኣመሓደሪን ኣብ ግብረ ምውዳልን መደባት ቁርባን ምሳሌን ክንጥቀሙሉ ኢና። ንብቑዕነትኩም ዝምልከት ሓበሬታ፡ ንናይ ትምህርቲ፡ ጥዕናን ኣምጋጣን መደባት ክከፍሎም ትኽእሎ ኣሎ፤ መደባቶም ንምምጋም፡ ንምምቃል፡ ወይ ሓዘት ንምውሳኔ ምእንቲ ክትግዝም። ከምኡ-ውን ኣዲት ንዝተባህሩን ሰብ-ሰልጣን ትግብረ-ትግን፡ ኣብ መደባት ናይ ሕግታት ፍልልይ እንተሎ ንምርግጋር ምእንቲ ክትግዝም።

ከምኡ-ውን ፖሊሲ ሲቪልዊ መሰላት ክፍሊ ሕርሻ ኣሜሪካን (USDA)፡ USDA ኮነ ናታ ወኪላት፡ ኣብደተ ጽሕፈትን ስራሕተኛታትን፡ ከምኡ-ውን ኣብ ናይ USDA መደባት ዝተሰተ ወይ ዘመሓደሩ፡ ኣብዘም ዝሰዕቡ ተመርኩሳም ኣፈላጊ ክገብሩ ክልኡልዮ። ዘርእ፡ ሕብረ፡ መብቓል ነገር፡ ዶታ፡ ስንክልና፡ ዕድሜ፡ ከምኡ-ውን ሕገ ምፍቓይ ብሰንኪ ናይ ዝተሓላፈ እዮን ንጥፈት ሲቪልዊ መሰላት ኣብ ዝኾነ ብ USDA ዝተኸየደ ወይ ዝተመወለ መደብ ወይ ንጥፈት።

ክልእ ኣገባብ መላዎወጢ ሓበሬታ (ንኣብ፡ ብረይል፡ ፍሩይ ጽሕፈት፡ ዝተቐርጹ ድምጻ፡ ቋንቋ-ምልክት ኣሜሪካ፡ ወዘተ.) ዘድልዎም ስንክልና ዘለዎም ሰባት፡ ኣብቲ ንኣገዝ (ብኔትሰ) ዘመልከቱሉ ትክል (ናይ ስቴይት ወይ ዘባ) ክውከሱ ኣለዎም። ጽሑፍ፡ ብጽብቕ ክሰምዑ ዝጽገሙ፡ ወይ ናይ ምዝራብ ስንክልና ዘለዎም ውልቀ-ሰባት ብናይ ፊደራል መሰገሪ ኣገልግሎት (ፊደራል ሪላይ ሰርቪስ) ኣብ (800) 877-8339 ብምድዋል ምስ USDA ክራኸቡ ይኽእሉ ኢዮም። ብተወሳኺ፡ ንመደባት ዝምልከት ሓበሬታ ኣብ ርእሲ ብእንግሊዝኛ ብኺልኡ ቋንቋታት ከምዘህሉ ክግበር ኢዩ።

ብዛዕባ ኣብ መደብ ዘጋጠሙኩም ኣፈላጊ/ኣድልዎ ጥርጉን ንምቕራብ፡ ናይ መደብ USDA ቅጥዒ ጥርጉን ኣፈላጊ (AD-3027) ዝተባል፡ ኣንኣይን ኣብ http://www.ascr.usda.gov/complaint_filing_cust.html ከምኡ-ውን ኣብ ዝኾነ ቤት-ጽሕፈት USDA ዝርከብ ቅጥዒ ምልኡ፤ ወይ ኩሉ ኣብቲ ቅጥዒ ዝተሓተተ ሓበሬታ ዘማልኡ ደብዳቤ ናብ USDA ጽሑፍ። ናይ ጥርጉን ቅጥዒ ክውሃብኩም ንምሕታት፡ (866) 632-9992 ይውሉ። ነቲ ዝተመልኦ ቅጥዒ ናብ USDA ብኺምዚ ዝሰዕብ ስይዳዎ።

ብስብሎ፡ U.S. Department of Agriculture, Office of the Assistant Secretary for Civil Rights, 1400 Independence Avenue, SW, Washington, D.C. 20250-9410. ፋክስ፡-fax (202) 690-7442; ወይ ኢ-ሜይል፡- program.intake@usda.gov. እዚ፡ ማዕረ ዕድላት ዝህብ ትክል ኢዩ።

ነዚ ኣይትምልኡም ቤት-ትምህርቲ ጥራሕ ንኽጥቀሙሉ

Annual Income Conversion: Weekly x 52, Every 2 Weeks x 26, Twice a Month x 24 Monthly x 12

Form for determining eligibility, including fields for Total Income, Household size, Determining Official's Signature, Date, Confirming Official's Signature, Date, Verifying Official's Signature, and Date. Includes a Categorical Eligibility checkbox and an Eligibility table with Free, Reduced, and Denied options.